

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** 21 (1975)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Revue de presse

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# revue de Pr<sup>es</sup>sE



canton  
d'argovie

La 16ème fête fédérale  
des jodleurs se termine  
sous la pluie

Un brusque et violent orage, qui a obligé les quelque 50000 spectateurs qui assistaient au cortège, parmi lesquels le conseiller fédéral Hans Huerlimann, à chercher en hâte un abri, a marqué la fin de la 16ème fête fédérale des jodleurs à Aarau.

6 000 jodleurs, lanceurs de drapeaux et joueurs de cor des Alpes provenant de toute la Suisse ont participé à cette 16ème fête fédérale, qui a débuté à Aarau. Alors que le vendredi avait connu le début des concours individuels, le samedi a été marqué par la cérémonie de remise de la bannière centrale, qui avait été amenée de Fribourg à Aarau par un cortège spécial. Dimanche, c'était la partie officielle de la fête et le cortège. Parmi les personnalités, le conseiller fédéral Hans Huerlimann, chef du Département fédéral de l'Intérieur, qui a exprimé les voeux du Gouvernement et a lancé un appel en faveur de la sauvegarde des biens culturels traditionnels. Le cortège à travers les rues du chef-lieu argovien a duré plus de deux heures. (ats)



canton  
de berne

Décès du peintre  
Pierre Stampfli

A Bienne est décédé dans sa 59e année après une pénible maladie le peintre Pierre Stampfli. Né à St-Imier en 1916, étudiant au technicum de Bienne, puis à l'école des Beaux-Arts de Paris, il s'était installé à Bienne où il exposa chaque année depuis 1941. Il fit de fréquents voyages à l'étranger et exposa dans divers salons et plusieurs galeries de Paris, ainsi qu'à Rabat et Casablanca, des œuvres figuratives marquées par un profond sens de l'humain. Il avait obtenu en 1972 au 24e salon international de l'Art libre à Paris le prix international de Chypre. Il a également gravé, illustré et imprimé plusieurs ouvrages à tirage limité. (ats)



canton  
de fribourg

Agrandissement de l'université de Fribourg

Le Département fédéral de l'Intérieur, en accord avec le Département fédéral des finances et des douanes, a accordé de

manière définitive au canton de Fribourg une subvention fédérale en vertu de la loi sur l'aide aux universités (décret du 24 décembre 1974), déclare le Conseil fédéral en réponse à une question ordinaire du conseiller national Copt (rad/vs). Le projet fribourgeois, pour lequel la présentation d'une pré-requête remonte à la fin de 1972 déjà, revêt aux yeux des milieux fédéraux un intérêt de première priorité. Une condition pratique avait été posée pour l'octroi et le versement de la subvention : les travaux devaient être adjugés jusqu'au 31 décembre 1974 et commencés dans un délai raisonnable. Ceux-ci ont effectivement été adjugés avant le 31 décembre dernier et la subvention a été accordée sur la base du projet d'agrandissement définitif. Le projet, lit-on encore dans la réponse du Gouvernement, ayant fait l'objet des procédures requises par la loi sur l'aide aux universités et ayant été classé en première priorité par les organes consultatifs et les autorités compétentes en matière de politique universitaire, sa réalisation et son financement étant garantis, le Conseil fédéral a estimé qu'il était parfaitement justifié d'accorder une telle subvention au canton de Fribourg. La subvention totale (60 et 30 pour cent) est de 11 777 400 francs. (ats)



canton  
de genève

Le musée des Suisses de l'étranger quittera-t-il le château de Coppet ?

« A plus ou moins brève échéance, nous pensons à quitter le château de Coppet », a annoncé à Lausanne l'historien Jean-René

Bory, conservateur du musée des Suisses au service de l'étranger, devant la 21e assemblée générale de la « Société suisse des amis de Versailles et de la Fondation pour l'histoire des Suisses à l'étranger ».

Installé depuis de nombreuses années dans une aile de l'ancien château du banquier Necker et de Mme de Stael, à Coppet (Vaud), le musée a commencé à connaître des difficultés dès 1971 avec le nouveau propriétaire du château, un comte français. Celui-ci a décidé de prélever une part importante des billets d'entrée au musée, à titre de loyer, ce qui a réduit considérablement les recettes. Il est vrai, remarque M. Bory, que la Fondation et son musée n'ont jamais payé de location à l'ancienne propriétaire, mais ils ont dépensé des centaines de milliers de francs pour remettre en valeur l'aile nord du château, autrefois abandonnée, et qui abrite actuellement le musée des Suisses au service de l'étranger, sa bibliothèque et son centre Sandoz.

Contrairement à certaines rumeurs, a précisé M. Bory, la Fondation pour l'histoire des suisses à l'étranger n'a pas reçu son congé du nouveau propriétaire du château de Coppet, mais il semble que celui-ci considère comme impossible la coexistence avec le musée. Comme il avait laissé entendre qu'il serait disposé à vendre le château, une offre suisse d'achat lui fut présentée, mais il la refusa. Finalement, après des années d'essor, le musée est aujourd'hui fermé. M. Bory a ajouté que les autorités fédérales et cantonales se préoccupaient de ce grave problème. Deux solutions sont à l'étude pour accueillir le musée s'il devait quitter le château de Coppet, mais la Fondation est bien résolue à récupérer les

fonds qu'elle a investis dans des travaux de réparations au château.

Fêtant cette année son 20e anniversaire, la Société suisse des amis de Versailles et de la Fondation pour l'histoire des Suisses à l'étranger compte 1 800 membres. La Société est présidée par Jean-René Bory et la Fondation par l'ambassadeur Beat de Fischer. (ats)

### Prix aux poètes suisses de langue française

Le prix-édition du concours des poètes suisses de langue française 1975 de la section suisse de la société des poètes et artistes de France a été décerné à M. Gil Pidoux, de Lausanne, pour son œuvre « Permission d'être » qui sera publiée gratuitement.

Un premier prix a été attribué à Mme Suzanne Wallis, de Biel, pour « A un arbre », une mention honorable à M. Micha Grin, de Renens, pour « Poèmes de la ressemblance », une mention honorable à Mme Isabelle de Gill, de Genève, pour « L'empreinte des jours », et une mention à Mme Simone Collet, de Lausanne, pour « Ephémérides ».

Le jury était composé de M. Luc Vuagnat, de Genève, poète-peintre, et de Mmes Jacqueline Thevoz, de Lausanne, journaliste, et Liliane Betant, de Genève, poète. (ats)



### Création d'une école d'aviation

Afin de rationaliser au maximum l'instruction et d'exploiter au mieux et en commun leurs matériels, leurs aérodromes et leurs instructeurs, le club neu-chatelois d'aviation et la section des montagnes neuchâteloises

de l'Aéro-club de Suisse viennent de fonder la première école cantonale d'aviation (ena). Celle-ci, qui n'a aucun but lucratif, aura à sa disposition 11 appareils à moteurs, 8 planeurs et un « Link trainer » (simulateur) qui permet l'instruction au niveau supérieur jusqu'à l'obtention de la licence de pilote professionnel.

La création de cette école est due presque essentiellement à la « Météo ». En effet, les conditions météorologiques souvent différentes dans le haut et le bas du canton, ne permettent pas toujours une continuité normale de l'instruction. A la Chaux-de-Fonds comme à Neuchâtel, toutefois à des périodes légèrement différentes, il est possible de voler 8 mois par an. Désormais, grâce à la création de cette école d'aviation, l'enseignement pourra se poursuivre 11 mois par année. (ats)



**canton  
de schaffhouse**

### Décès de l'écrivain Ruth Blum

L'écrivain Ruth Blum est décédée à Schaffhouse d'une maladie incurable dans sa 62ème année. La défunte qui a vécu durant des décennies à Wilchingen, dans le Klettgau, a connu ses plus grands succès littéraires avec ses souvenirs d'enfance racontés dans « Ciel bleu — Terre verte » et « Caillou gris », qui retrace sa vie entre 1930 et 1950. Elle devait également toucher un large public avec ses récits de voyage en Irlande.

« La fauille », une nouvelle parue ce printemps constitue sa dernière œuvre littéraire.

Avant de se consacrer tout entière à la création littéraire, Ruth Blum enseigna à Schaffhouse.

Elle avait obtenu son brevet à l'âge de 30 ans, après avoir dû pendant son enfance, quitter le gymnase pour des raisons familiales. Il y a trois ans, elle avait reçu une distinction de la ville de Schaffhouse lors d'une «rencontre culturelle». (ats)

## canton du tessin

### Mort d'un artiste : Pietro Salati

Non loin de Valence, où il se trouvait en vacances, le peintre et écrivain, Pietro Salati, est subitement décédé dans sa 55ème année. Depuis quelques années, il dirigeait l'école des arts décoratifs de Lugano. (ats)

## canton du valais

### Les Valaisans se souviennent de Marconi

En présence de maintes personnalités et de nombreux touristes une plaque commémorative a été dévoilée et inaugurée sur un rocher dans la région de Salvan au-dessus de Martigny, plaque rappelant le souvenir de l'illustre italien Gugliemo Marconi à l'occasion du centième anniversaire de sa naissance. C'est dans cette région en effet, du haut de ce rocher, que Marconi entreprit ses essais décisifs de la téléphonie et de la télégraphie sans fil alors qu'il séjournait en Valais. C'est parce qu'il était atteint dans sa santé et qu'il avait besoin de changer d'air que Marconi séjourna dans les alpes valaisannes.

Né à Bologne, il y a cent ans, le génial italien mourut en 1937 à Rome, terrassé qu'il fut par une

angine de poitrine. Son nom restera lié et par lui la localité valaisanne de Salvan également à l'histoire prodigieuse des communications entre les hommes. (ats)

## LIBERTE ET PATRIE canton de vaud

### 6.2. Trois hôtes d'honneur étrangers au 56e comptoir suisse

Le 56e Comptoir suisse a lieu à Lausanne du 13 au 28 septembre prochain. Cette manifestation hautement représentative de l'économie helvétique sera d'autant plus significative cette année que la mise en valeur des activités nationales est aujourd'hui plus nécessaire que jamais. Outre les quatre cantons primitifs de la Suisse, la Foire nationale de Lausanne accueillera trois pays étrangers en qualité d'hôtes d'honneur. L'exposition officielle de la République populaire de Chine apporte un heureux corollaire à l'exposition industrielle suisse SITEX, présentée à Pékin l'an dernier. Sous le haut patronage de son Ambassade en Suisse, la Chine présente son peuple et ses activités, son agriculture, ses industries des biens de consommation et d'investissement, son artisanat et ses arts. Les visiteurs peuvent mesurer le chemin parcouru depuis 1958, année où cette nation avait déjà participé officiellement au Comptoir suisse. C'est à nouveau un jeune Etat de l'Afrique Noire, le Kenya, célèbre par son tourisme, qui se présente dans tout l'essor de ses productions agricoles, artisanales et de ses industries nouvelles, activités auxquelles les industries suisses portent le plus actif et efficace intérêt. Ambassadeur de l'Amérique latine,

El Salvador participe pour la première fois à la Foire nationale de Lausanne, où il fera découvrir une des plus captivantes régions du monde. (OSEC)

### Décès d'une femme de bien à Lausanne

Mme Elisa Mapely, qui avait reçu en juillet 1974, à Rueschlikon (zh), le prix Adèle Duttweiler, de 50.000 francs, décerné pour la première fois à cette occasion, est décédée à Lausanne, où elle demeurait depuis deux ans. Elle était hospitalisée à la Source.

Aveugle de naissance, de père espagnol, née à Rosanes en 1922, Mme Mapely avait obtenu sa naturalisation suisse en 1969 par sa bourgeoisie dans la commune de Gossens (vd). Elle fut une femme de bien, se dévouant sans compter pour ses compagnons d'infortune. Elle contribua, notamment, à répandre l'usage de la canne blanche, du chien pour aveugles, des cassettes sonores qui, comme bibliothèque sonore, ont permis aux aveugles d'échapper à leur dépendance et à leur isolement. Elle s'est également dépensée avec beaucoup de sacrifice pour prévenir la cécité et réintégrer les aveugles professionnellement. A ce titre, elle a beaucoup collaboré avec l'Organisation mondiale de la santé.

Par son activité, elle fut à même de verser 300.000 francs au Fonds suisse de lutte contre la cécité de faire émettre des timbres poste à l'effigie du célèbre professeur Gonin, en souvenir du grand ophtalmologue, et de propager l'usage de la canne blanche.

Mme Mapely travaillait encore récemment à améliorer un appareil à lire et à écrire, prototype provenant des Etats-Unis, et qui

pourrait apporter une aide sensible à ceux qui ne sont pas complètement aveugles.

Mme Mapely avait habité Villars-sur-Ollon avant de se fixer à Lausanne (ats).

### 130.000 francs pour des orphelinats en Italie

L'inflation galopante qui sévit en Italie atteint tout particulièrement les déshérités sociaux. L'église évangélique vaudoise gère une douzaine d'orphelinats hébergeant des centaines d'enfants abandonnés par leurs parents. L'Etat a accumulé du retard dans le versement des subsides et le personnel de l'un des foyers a même renoncé à son salaire. Pour protester contre cette situation, quelques-uns ont proposé que les enfants affamés soient lâchés dans la rue. Mais les dirigeants de l'église vaudoise n'entendent pas que l'on joue ainsi avec des enfants. Aussi l'église lance-t-elle un appel pressant à tous ses amis dans le pays et à l'étranger. L'entraide protestante suisse a versé immédiatement 30.000 fr. destinés à l'achat de nourriture. (ats)

### Fondation Général Henri Guisan

Le comité de la Fondation Général Henri Guisan a distribué l'an dernier des bourses pour 51.430 francs, subsides accordés à des jeunes gens ou des jeunes filles enfants de soldats devenus totalement ou partiellement invalides au service militaire pour faciliter la formation professionnelle.

La Fondation collabore en ceci avec l'assurance militaire et les œuvres sociales de l'armée. Elle examine les cas qui lui sont soumis et correspondant à son but. Elle exprime sa gratitude aux do-

nateurs contribuant à assurer la poursuite de l'œuvre voulue par le Général Guisan (ats).

### Un livre sur le Jura vaudois

L'ethnologie suppose généralement dans l'esprit des gens l'étude de la vie des peuplades exotiques. Un ethnologue bâlois, M. Paul Hugger, s'est intéressé, lui, au Jura vaudois, cette région si proche et pourtant encore mal connue du citadin. Cinq ans de pérégrinations, d'enquêtes, de contacts avec près de 400 personnes occupées dans l'économie alpestre de la région en visitant notamment plus de 350 bâtiments d'alpage, aussi bien sur sol français que suisse, près de 300 ouvrages spécialisés sur la civilisation pastorale en Europe, sur le Jura en particulier, l'ont conduit à consigner le fruit de cet immense travail dans un fort beau livre intitulé « Le Jura vaudois — La vie à l'alpage », paru aux Editions 24 heures, à Lausanne, en une traduction de Mme Christine Barfuss préservant la vérité du parler vaudois (car l'auteur laisse volontiers la parole à ses personnages, bergers, amodiateurs ou fromagers. Beaucoup se sont retrouvés autour de l'auteur et des éditeurs pour une petite fête dans un chalet du Suchet (Jura vaudois), au-dessus d'Orbe, à l'occasion du lancement de ce livre précieux à bien des égards (ats).

### Fondation C. F. Ramuz

Le bulletin de cette année de la Fondation Ramuz présente un intérêt tout particulier. Pour rappeler le centième anniversaire de la naissance d'Edmond Gil-liard, il publie une lettre que Ramuz, alors âgé de 26 ans et séjournant à Weimar, écrivit au célèbre philosophe, son aîné de

trois ans. Cet inédit témoigne des liens profonds sinon toujours aisés qui existaient entre eux bien avant la Fondation des « Cahiers Vaudois ».

L'œuvre de Ramuz continue, bien sûr, à susciter beaucoup d'intérêt en Suisse et à l'étranger. Le bulletin annonce à ce propos, entre autres, l'impression de la « Bibliographie des œuvres de Ramuz », de Théophile Bringolf et Jacques Verdan, ouvrage capital que la Fondation propose cet été en souscription à ses adhérents. Par ailleurs, grâce à diverses éditions à bon marché, la lecture de Ramuz dans les écoles secondaires de notre pays a connu un renouveau réjouissant. (ats)

### Mort d'un artiste vaudois bien connu

Fin juillet est décédé à son domicile Lausannois l'artiste-peintre vaudois bien connu David Burnand, dans sa huitante-septième année. Né à Paris en 1888. frère jumeau de Daniel Burnand, qui devait lui aussi embrasser la carrière d'artiste mais succomber à la grippe à 30 ans, ils étaient tous deux fils du célèbre Eugène Burnand et décorèrent ensemble une salle de la clinique infantile de Lausanne, en 1916, et une école d'Helsinki (alors Helsingfors).

David Burnand vécut à Paris jusqu'en 1940, année où il revint au pays et se fixer à Lausanne, exposant régulièrement dans cette ville et dans bien d'autres, apprécié surtout pour ses portraits sans démeriter dans beaucoup d'autres sujets, aimé essentiellement pour la probité et la vérité de son art.

David Burnand a décoré la banque cantonale à Lausanne, l'hôpital d'Yverdon, la chapelle de Vulliens, l'église de Lavey-les-Bains. (ats)

## **La clé d'or de la gastronomie à un restaurant vaudois**

La « clé d'or de la gastronomie » du guide Gault-Millau a été remise en présence de l'ambassadeur de France à Berne, M. B. Dufournier, à M. Fredy Girardet, restaurateur de l'« Hôtel de ville » de Crissier, près de Lausanne. On notait aussi la présence du conseiller d'Etat S. Pery, et du syndic de Lausanne, M. Delamuraz. (ats)

## **Des restaurants romands introduisent une réduction pour les bénéficiaires de l'AVS**

Trois restaurants de Lausanne et de Fribourg ont décidé d'accorder une réduction spéciale de 12 pour cent sur tous les repas aux bénéficiaires de l'AVS. Selon un communiqué publié récemment, ces entreprises entendent soutenir et défendre « une classe très méritante de la population » dont les rentes n'ont pas toujours suivi l'augmentation du coût de la vie. (ats)

BEAUX MEUBLES époque 1900. Particulier VEND chambre, salle à manger, parfait état. 11 pièces : estimées 25 000 F, cédées 15 000 F. FARJOT, 18 rue Radisson 69005 Lyon

En complément de notre article paru dans le N° 6, nous vous indiquons différentes Caisses-Maladies pour Suisses de l'étranger âgés rentrant au pays

### **CAISSES AYANT DES AGENCE REPARTIES SUR TOUT LE TERRITOIRE SUISSE**

« La Fédérale »

Compagnie Anonyme d'assurances  
Flössergasse 3  
8002 Zürich

âge : —

conditions : certificat médical relatif à l'état de santé. Toutes les propositions doivent être faites par écrit à l'administration centrale.

En Suisse romande cette assurance s'appelle :

« La Fédérale »  
18, Grand Pont  
1002 Lausanne

Schweizerische Krankenkasse

« Helvetia »  
Stadelhoferstrasse 25  
8024 Zürich

âge : 70 ans

conditions : bon état et santé, retour définitif.

### **CAISSES CANTONALES**

Canton de Berne

Krankenkasse für den  
Kanton Bern  
Laubeggstrasse 68  
3000 Bern

âge : de cas en cas

conditions : bon état de santé (certificat médical). Minimum légal de prestations, augmentation des primes selon l'âge.

Canton de Soleure

Kantonale Krankenkasse  
Zentralverwaltung  
Dammstrasse 1  
4500 Solothurn

âge : —

conditions : 1) Attestations des assurances-maladies des domiciles précédents. 2) Contrôle de l'état de santé, certificat médical.

Canton de Vaud

Sté vaudoise de Secours Mutuals  
ch. Primerose 35  
1000 Lausanne

âge : 70 ans

conditions : —

A côté de cela, on trouve bon nombre de caisses régionales ainsi que des caisses-maladies par branche professionnelle. Dans ces derniers cas, il faut examiner les possibilités d'admission directement avec ces assurances.

**Demandez à votre Libraire**

# **UN DEMI SIÈCLE EN TERRE IVOIRIENNE**

*Édité par la PENSÉE UNIVERSELLE*

3 bis, Quai aux Fleurs - 75004 PARIS

Un récit passionnant vécu par le Compatriote Gustave MEYER  
En vente : en FRANCE, en SUISSE ROMANDE et en COTE D'IVOIRE